

Limited release for Commemorative R/C model of the World Champion chassis



TRF414M

WORLD CHAMPION REPLICHA CHASSIS KIT

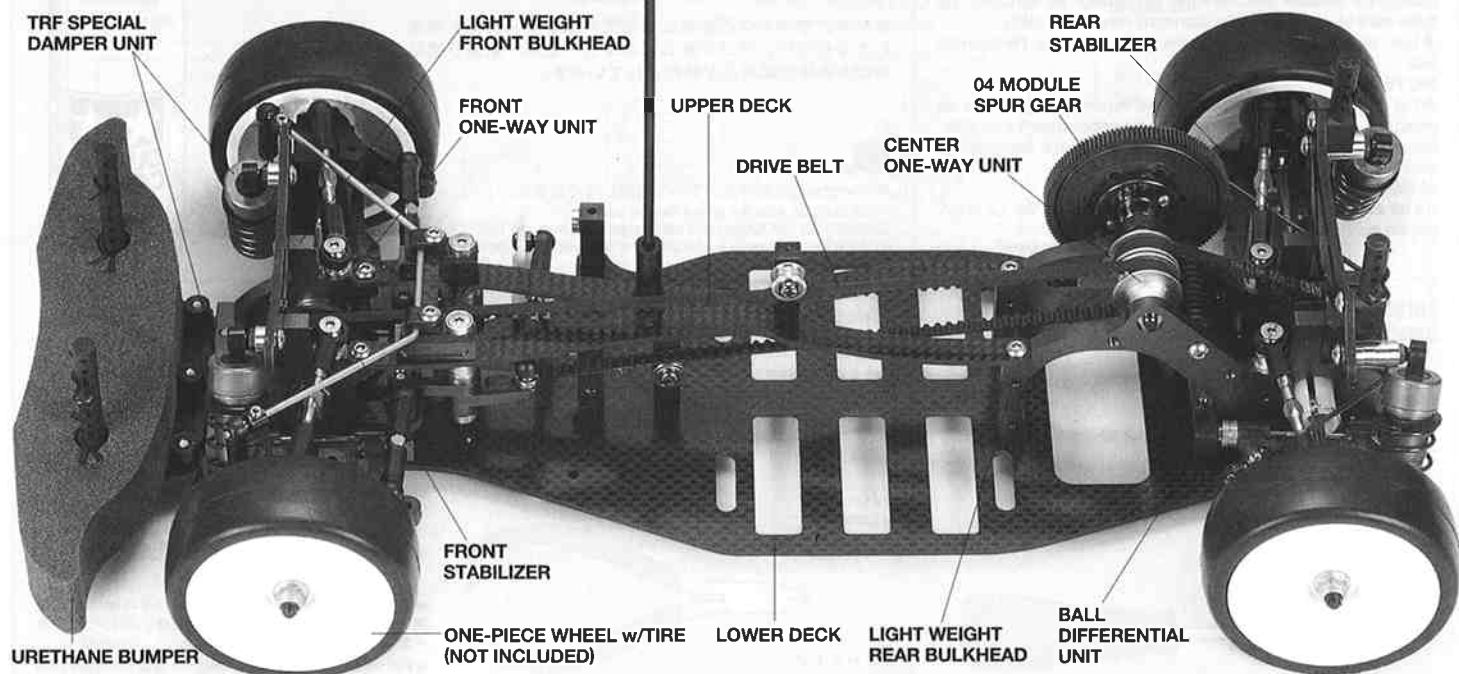
1/10 電動RC TRF414M ワールドチャンピオンレプリカ シャーシキット

RC装置、走行用バッテリー、モーター、タイヤは
キットには含まれません。
ボディ、ウイングは未塗装のクリアタイプです。



2002 IFMAR ISTC
WORLD CHAMPIONSHIPS.

優勝記念限定モデル



TAMIYA, INC.



3-7, ONDAWARA, SHIZUOKA-CITY, JAPAN.



TRF414M

WORLD CHAMPION REPLICHA CHASSIS KIT

●小学生や組立になれない方は、保護者の方や模型に詳しい方にお手伝いをお願いしてください。

組み立てる前に用意する物 ITEMS REQUIRED ERFORDERLICHES ZUBEHÖR OUTILLAGE NECESSAIRE

《ラジオコントロールメカ》

このRCカーには、FETアンプ付き2チャンネルプロボセット (小型受信機、小型FETアンプ、標準型サーボのセット) がお勧めです。) をご使用ください。

★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

《走行用モーター》

★キットにはモーターは含まれていません。

15ページを参考に、付属の40Tピニオン (04モジュール) に合わせ、最適なギヤ比のとれるモーターを選択してください。(推奨モーター、ダイナランレーシングストック)

《走行用バッテリー・充電器》

このキットは振り分けタイプバッテリー (セパレートバッテリー) 専用です。専用充電器とともにご用意ください。

RADIO CONTROL UNIT

Standard 2 channel R/C unit plus electronic speed control is suggested for this model (combination of small size receiver, electronic speed control and standard size servo is recommended).

★Read and follow instructions supplied with R/C unit.

MOTOR

★This kit does not include motor. Refer to page 15 and purchase separately sold electric motor, which is suitable for included 40T pinion gear (04 module). Dyna-Run Racing Stock Motor is recommended.

POWER SOURCE

This kit is designed to use a separate type battery. Charge according to manual.

FERNSTEUER-EINHEIT

Für dieses Modell wird eine übliche RC-Einheit mit einem elektronischen Fahrregler vorgeschlagen (eine Kombination eines kleinen Empfängers mit elektronischem Fahrregler und Servo in Normalgröße wird empfohlen).

★Lesen und befolgen Sie die der RC-Einheit beiliegende Anleitung.

MOTOR

★Dieser Bausatz enthält keinen Motor. Beachten Sie Seite 15 und kaufen Sie einen getrennt erhältlichen Elektromotor, der zu dem enthaltenen 40Z Antriebszahnrad (Modul 0.4) passt. Es wird ein Dyna-Run Racing Serienmotor empfohlen.

STROMQUELLE

Dieser Bausatz ist für die Verwendung einer Batterie aus Einzelzellen ausgelegt. Entsprechend Anleitung laden.

ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE

Pour piloter ce modèle, nous vous suggérons d'employer un ensemble de radiocommande 2 voies standard avec variateur de vitesse électronique (récepteur et variateur de taille mini et servo de taille standard recommandés).

★Lire et suivre les instructions fournies avec l'ensemble RC.

MOTEUR

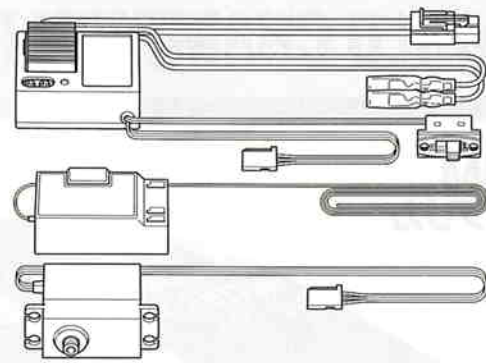
★Ce kit n'inclut pas de moteur. Se reporter page 15 et se procurer un moteur électrique vendu séparément compatible avec le pignon 40 dents (module 0.4) fourni. Moteur Dyna-Run Racing Stock recommandé.

ALIMENTATION

Ce kit est conçu pour un pack à éléments séparés. Le charger en suivant les instructions spécifiques.

FETアンプ付き2チャンネルプロボ

Standard 2 chan. R/C unit plus electronic speed control
Nomale 2-Kanal RC-Einheit mit Elektronischem Fahrtenregler
Ensemble à 2 voies standard plus variateur de vitesse électronique



《使用できるサーボの大きさ》

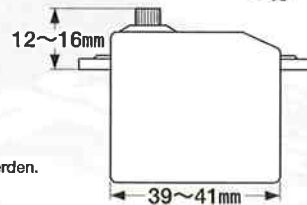
Suitable servo size
Grösse der servos
Dimension max des servos

★小型サイズのサーボは搭載出来ません。

★Small size servo cannot be installed.

★Ein kleines Servo darf nicht eingebaut werden.

★Un mini-servo ne peut être installé.



スーパーストックモーター-TYPE-R,TYPE-T
スーパーモディファイドモーター(11T)
Super Stock Motor Type-R, Type-T
Super Modified Motor (11T)



振り分けタイプバッテリー(7.2V)

Separate type battery
Batterie aus Einzelzellen
Pack à éléments séparés



7.2V専用充電器

Compatible Charger
 Geeignetes Ladegerät
 Chargeur compatible

《使用する塗料》 TAMIYA PAINT COLORS / TAMIYA-FARBEN / PEINTURES TAMIYA

ボディ、ウイングの塗装にポリカーボネート塗料を用意してください。タミヤからはスプレー塗料、筆塗り塗料のほか各種塗装用品が発売されています。



ボディは自由に好きなカラーで塗装してください。

Paint body as you like using Tamiya paints.

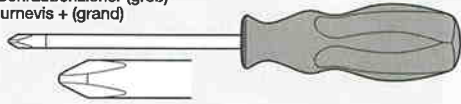
Bemalen Sie die Karosserie nach eigenen Ideen mit TAMIYA-farben.

Peindre le carrosserie à son gré avec des peintures Tamiya.

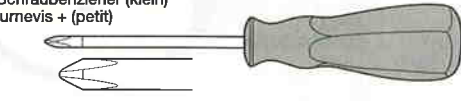


《用意する工具》 TOOLS RECOMMENDED / BENÖTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE

+ドライバー(大)
+ Screwdriver (large)
+ Schraubenzieher (groß)
Tournevis + (grand)



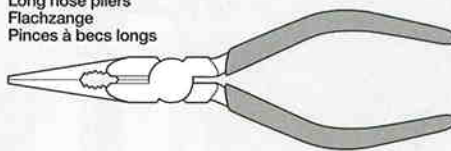
+ドライバー(小)
+ Screwdriver (small)
+ Schraubenzieher (klein)
Tournevis + (petit)



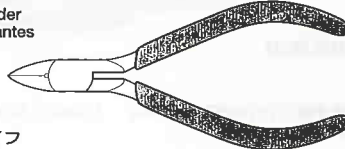
ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précèlles



ラジオペンチ
Long nose pliers
Flachzange
Pincès à becs longs



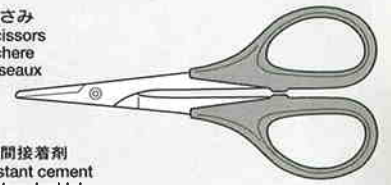
ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pincès coupantes



クラフトナイフ
Modeling knife
Modellbaumesser
Couteau de modéliste



はさみ
Scissors
Schere
Ciseaux



瞬間接着剤
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



★この他に、グラステープとピンバイスカキリが必要
です。また、ヤスリや柔らかい布、Eリングセッ
ターがあると便利です。

★Pin vise, Tool for 2mm E-ring, file and soft cloth will
also assist in construction.

★Hilfreich für den Zusammenbau können sein: klei
ner Schraubstock, Felle, Werkzeug für 2mm E-Ring,
weiches Tuch.

★Outil à percer, Outil pour circlips de 2mm, lime et
chiffon doux seront également utiles.



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouth, or pull vinyl bag over the head.

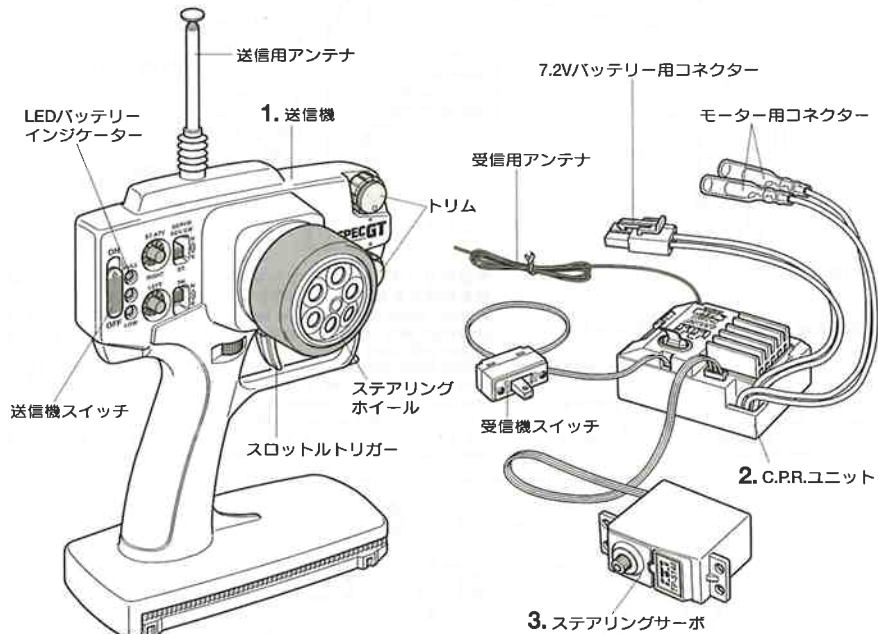
VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisés (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

《タミヤ・アドスペックGT-Iプロポ》 TAMIYA ADSPEC GT-I 2-CHANNEL R/C SYSTEM



《2チャンネルプロポの名称》

1. ●送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
2. ●C.P.R.ユニット=FETアンプと受信機が一体となったものです。
 - 受信機=送信機からの電波を受け、それをアンプやサーボにつたえます。
 - FETアンプ=受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
3. ●ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切ります。

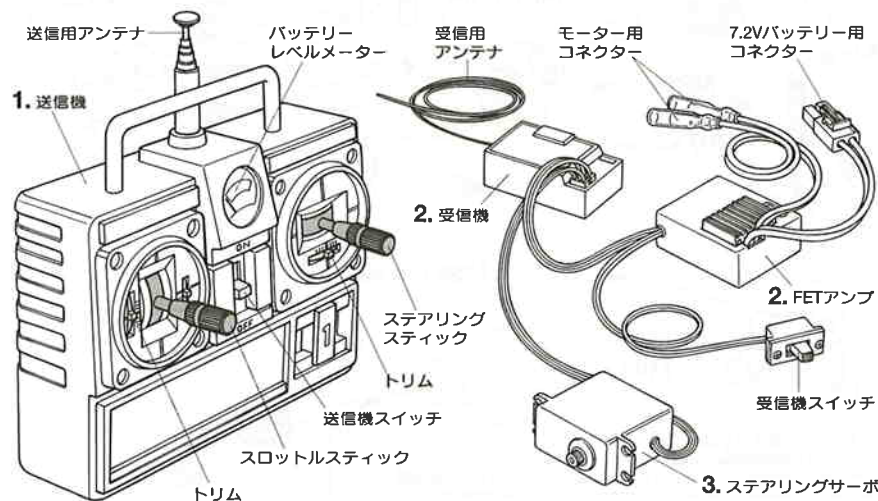
COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT

1. ●Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
2. ●C.P.R. Unit: The electronic speed control is combined with the receiver in this unit.
 - Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operated the model's servo and speed control.
 - Electronic Speed Control: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
3. ●Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

1. ●Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad/-knüppel- und Gaszuggriff/-knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.
2. ●C.P.R.-Einheit: Der Elektronische Fahrtenregler ist im Empfänger integriert.
 - Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrtenregler um.
 - Elektronischer Fahrtenregler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
3. ●Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

《FETアンプ付きプロポ》 2 CHANNEL R/C UNIT PLUS ELECTRONIC SPEED CONTROL



COMPOSITION D'UN ENSEMBLE RC 2 VOIES

1. ●Emetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
2. ●Unité C.P.R.: ensemble combinant récepteur et variateur électronique de vitesse.
 - Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique.
 - Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
3. ●Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.



作る前に必ず
お読みください。
Read before assembly.
Erst lesen - dann bauen.
Lisez avant l'assemblage.

★組立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。
★お買い求めの際、また組立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。
★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んでください。金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。
このマークはグリスを塗る部分に指示しました。
必ず、グリスアップして、組みこんでください。



★Study the instructions thoroughly before assembly.
★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.
★This kit does not require liquid thread lock for assembly.
Apply grease to the places shown by this mark.
Apply grease first, then assemble.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
★Viele kleine Schrauben und Müttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.
★Der Bausatz erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit.
Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.
★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.
★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.
★Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de frein-filet pour son montage.
Graisser les endroits indiqués par ce symbole.
Graisser d'abord, assembler ensuite.



1 《ロアデッキ部品の取り付け》 Attaching lower deck parts Befestigung der Anbauteile an der Bodenplatte Pièces de la platine inférieure

3×12mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
MB5 ×4

3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
MB6 ×2

5.5×3mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
MG2 ×2

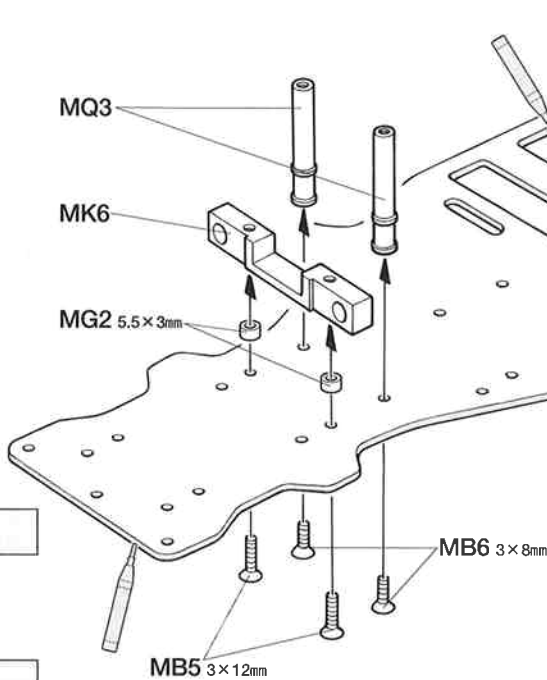
5.5×2mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
MG3 ×4

MQ3 ×2 ステアリングポスト
Steering post
Lagerzapfen der Lenkung
Colonnnettes de direction

MK5 ×1 サスアームブロックA
Suspension arm block A
Klotz A des Aufhängungsarms
Bloc de bras de suspension A

MK6 ×1 サスアームブロックB
Suspension arm block B
Klotz B des Aufhängungsarms
Bloc de bras de suspension B

1 《ロアデッキ部品の取り付け》 Attaching lower deck parts Befestigung der Anbauteile an der Bodenplatte Pièces de la platine inférieure



★カーボンパーツの周りに瞬間接着剤(別売)を流して割れ止めをしてください。絶縁効果にもなります。
★To prevent carbon parts from damage, apply instant cement (available separately) to the edge. It also works as insulation.
★Zur Erhöhung der Karbonteilefestigkeit Sekundenkleber (separat erhältlich) auftragen. Wirkt auch als Isolation.
★Pour renforcer la châssis carbone, appliquer de la colle rapide (disponible séparément). Sert également d'isolant.

★振り分けタイプバッテリーを搭載する部分はバッテリーの被服を保護するために面取りをしてから瞬間接着剤を塗ります。
★When using separate type batteries, smooth-out the edges of openings with file and coat them with instant cement to protect battery cell cover.
★Falls separate Batterien verwendet werden sollen, sind die Öffnungen mit einer Feile auszurunden und mit Sekundenkleber zu beschichten, um die Deckschicht der Batterie-Zellen zu schützen.
★Lorsqu'on utilise un pack à éléments séparés, poncer les côtés des ouvertures avec une lime et leur appliquer une couche de colle rapide pour protéger le couvercle des éléments.

2 《リアアームの組み立て》 Rear arms Hinteren Armes Triangles arrière

3×12mmホロービス
Screw
Schraube
Vis
MB7 ×2

MS4 ×2 3×51.3mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

MP1 ×4 サスボール
Aufhängungs-Kugel
Rotule de suspension

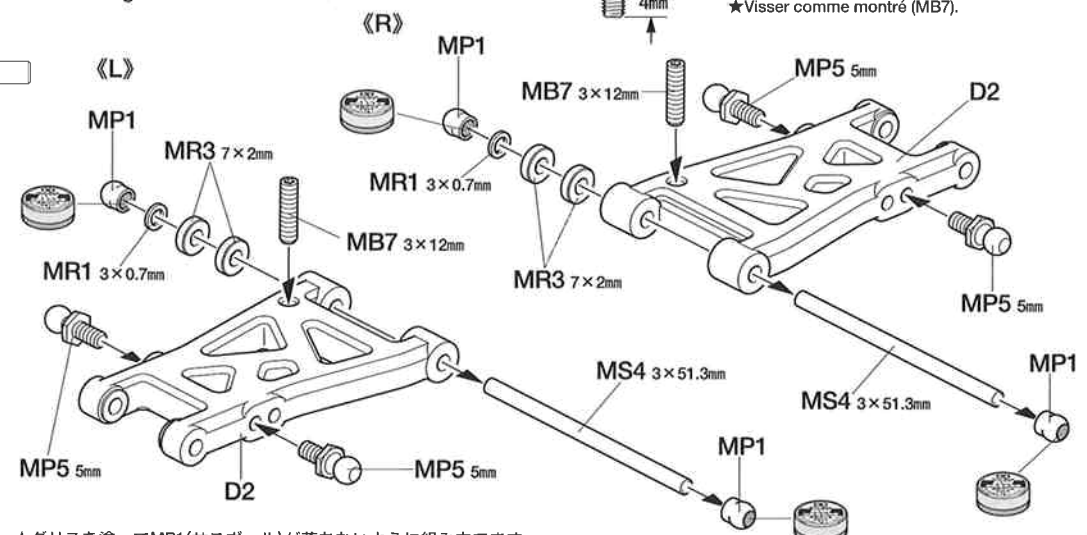
MP5 ×4 5mmアルミビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

MR1 ×2 3×0.7mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

MR3 ×4 7×2mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

アンチウェアグリス
Anti-wear grease
Verschleiß minderndes Fett
Graisse anti-usure

2 《リアアームの組み立て》 Rear arms Hinteren Armes Triangles arrière



★グリスを塗ってMP1(サスボール)が落ちないように組み立てます。
★Apply grease to MP1 and make sure not to lose them during assembly.
★Aus MP1 Fett auftragen und darauf achten, dass beim Zusammenbau nichts herunterfällt.
★Appliquer de la graisse sur MP1. Attention à ne pas les égarer durant l'assemblage.

★MB7(3×12mmホロービス)を図の位置までネジ込んでおいてください。
★Screw in as shown (MB7).
★Wie abgebildet zusammenschrauben (MB7).
★Visser comme montré (MB7).

3 《リアアームの取り付け》
Attaching rear arms
Anbringung des hinteren Armes
Fixation des triangles arrière

MB5 ×2 3×12mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

MG3 ×2 5.5×2mmスパーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

MR1 ×2 3×0.7mmスパーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise



MK7 ×1 ササアームブロックE
Suspension arm block E
Klotz E des Aufhängungsarms
Bloc de bras de suspension E

4 《フロントアームの組み立て》
Front arms
Vorderen Armes
Triangles avant

MB7 ×2 3×12mmホロービス
Screw
Schraube
Vis

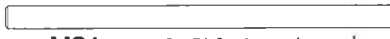
MP1 ×4 サスボール
Suspension ball
Aufhängungs-Kugel
Rotule de suspension

MP5 ×2 5mmアルミビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

MP7 ×2 5mmスチールビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

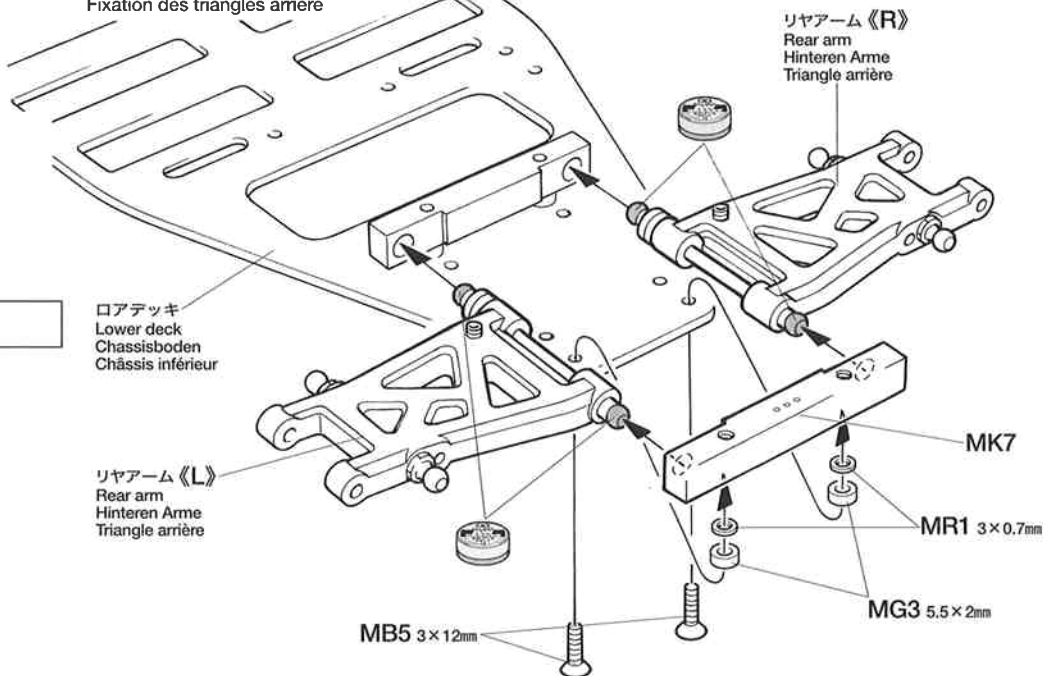
MR1 ×2 3×0.7mmスパーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

MR3 ×4 7×2mmスパーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

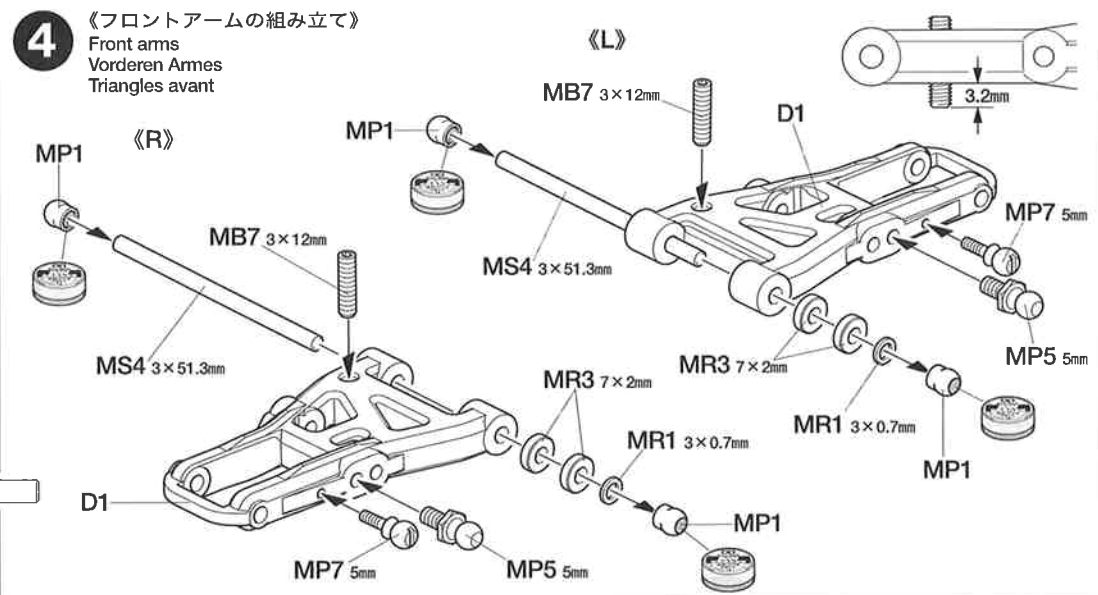


MS4 ×2 3×51.3mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

3 《リアアームの取り付け》
Attaching rear arms
Anbringung des hinteren Armes
Fixation des triangles arrière



4 《フロントアームの組み立て》
Front arms
Vorderen Armes
Triangles avant



5 《フロントアームの取り付け》
Attaching front arms
Anbringung des vorderen Armes
Fixation des triangles avant

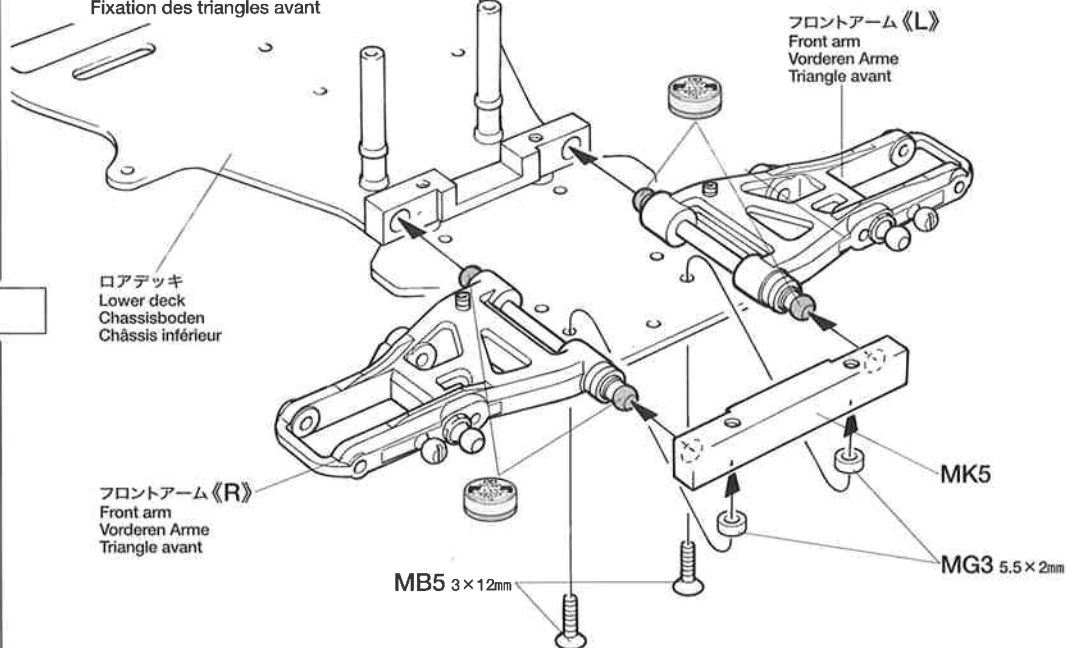
MB5 ×2 3×12mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

MG3 ×2 5.5×2mmスパーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise



MK5 ×1 ササアームブロックA
Suspension arm block A
Klotz A des Aufhängungsarms
Bloc de bras de suspension A

5 《フロントアームの取り付け》
Attaching front arms
Anbringung des vorderen Armes
Fixation des triangles avant





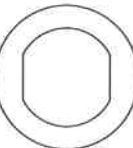




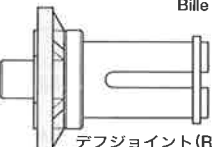

タミヤの総合カタログ

タミヤの全商品を掲載した総合カタログは年に一回発行。ご希望の方は模型店でおたずねください。


タミヤRCガイドブック

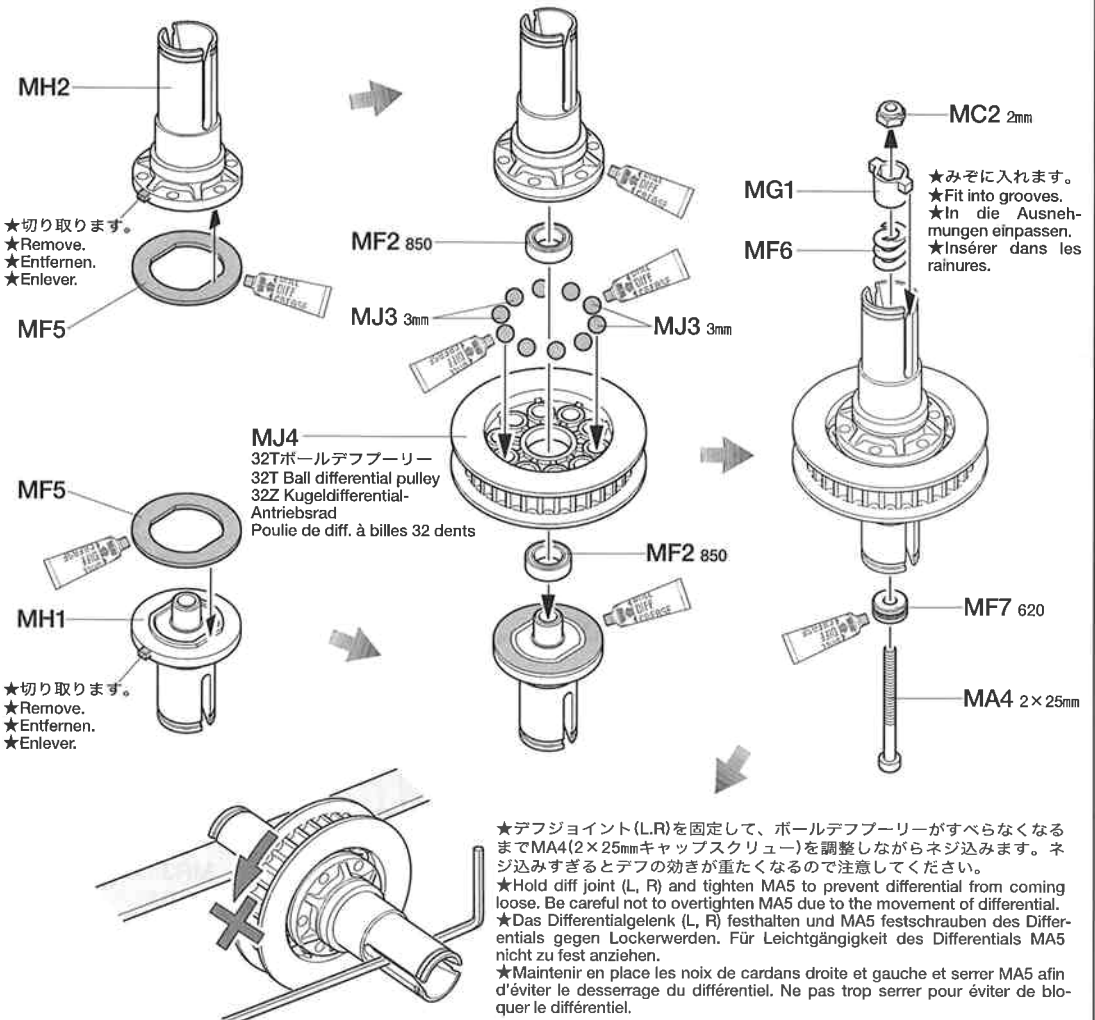
ラジオコントロールモデルをより楽しむ方へのガイドブックです。RCの基本的な知識、競技の仕方等詳しく解説。ご希望の方は模型店でおたずねください。

6 《ボールデフの組み立て》
Ball differential
Kugeldifferential
Différentiel à billes



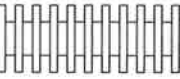

-  **MA4** ×1 2×25mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
-  **MC2** ×1 2mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop
-  **MF2** ×2 850ヘアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
-  **MF5** ×2 デフプレート
Diff plate
Differentialplatte
Plaque de diff
-  **MF6** ×1 デフスプリング
Diff spring
Differentialfeder
Ressort de diff
-  **MF7** ×1 620スラストベアリング
Ball thrust bearing
Druckkugellager
Butée à billes
-  **MG1** ×1 ロックナットホルダー
Lock nut holder
Sicherungsmutter-Halter
Maintien d'écrou à flasques
-  **MJ3** ×10 3mm軽量ボール
Ball
Kugel
Bille
-  **MH1** ×1 デフジョイント (R)
Diff joint (right)
Differential-Gelenk (rechts)
Accouplement de différentiel (droit)
-  **MH2** ×1 デフジョイント (L)
Diff joint (left)
Differential-Gelenk (links)
Accouplement de différentiel (gauche)

6 《ボールデフの組み立て》
Ball differential
Kugeldifferential
Différentiel à billes

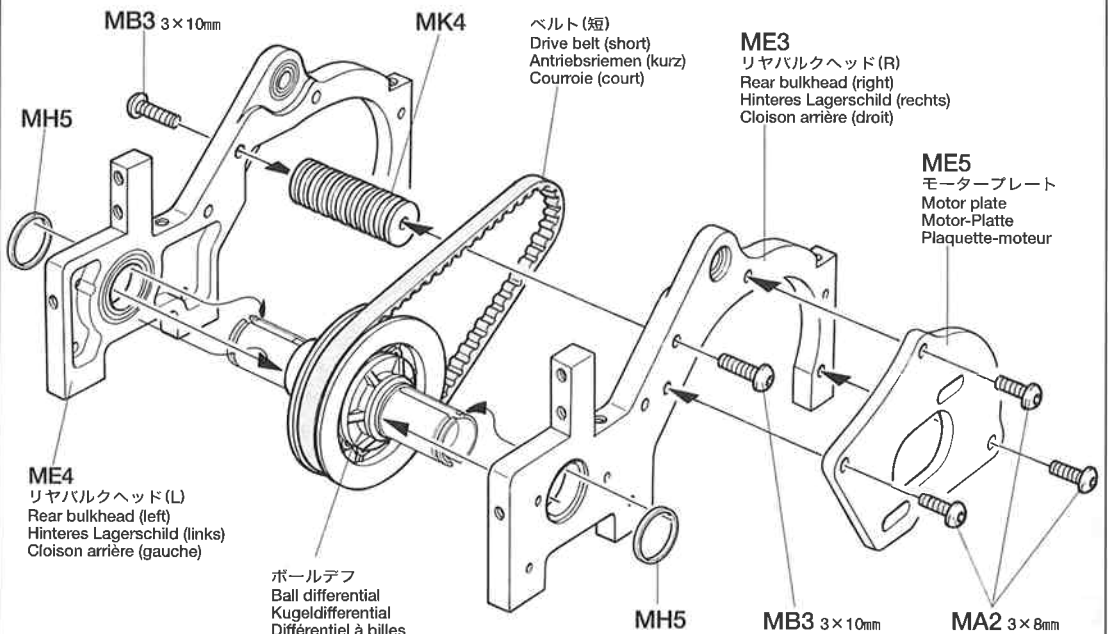
 **★ボールデフの組み立てにはボールデフグリスを使用します。**
★Apply Ball Diff Grease to the differential during assembly.
★Differentialgetriebe während des Zusammenbaus mit Fett für Kugeldifferential einschmieren.
★Appliquer de la Graisse pour différentiel à billes sur le différentiel, avant assemblage.



7 《リヤバルクヘッドの組み立て》
Rear bulkhead assembly
Zusammenbau der Hinteres Lagerschild
Assemblage des cloisons arrière

-  **MA2** ×3 3×8mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
-  **MB3** ×2 3×10mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
-  **MK4** ×1 バルクヘッドビーム
Bulkhead beam
Querträger
Tige de cloison
-  **MH5** ×2 デフハウジングスペーサー
Diff-housing spacer
Distanzstück Diff-Gehäuse
Entretoises de carter de diff.

7 《リヤバルクヘッドの組み立て》
Rear bulkhead assembly
Zusammenbau der Hinteres Lagerschild
Assemblage des cloisons arrière



タミヤニュースを読もう

タミヤニュースはモデル作りの情報誌として多くの方に愛読されています。ご希望の方は模型店でおたずね下さい。当社より定期購読する方法もあります。